

[捷] 列 蒂 著
曹安平 译

64格

导游大师

国际象棋实战教科书



上海文化出版社

[捷] 列 蒂 著
曹安平 译

64格 导游大师

国际象棋实战教科书



上海文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

64 格导游大师:国际象棋实战教科书/(捷)列蒂著;曹安平译.

- 上海:上海文化出版社,2000.9

ISBN 7-80646-194-9

I.6… II.①列…②曹… III.国际象棋-教材 IV.G891.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 16651 号

责任编辑:李 昂

封面设计:周志武

64 格导游大师

[捷]列 蒂 著

——国际象棋实战教科书

曹安平 译

上海文化出版社出版、发行

上海绍兴路 74 号

电子邮件:csbcm@public1.sta.net.cn

网址:www.sbcm.com

经 销

上海港东印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 10 插页 2 谱、文 310 面

2000 年 9 月第 1 版 2000 年 9 月第 1 次印刷

印数:1—5,100 册

ISBN 7-80646-194-9/G·277

定价:12.00 元

英文版序

我们怀着由衷的喜悦迎接已故名手理查·列蒂的名著《棋枰巨匠》(为本书原用书名,译者注。下同)英文版的出版。当这本书的德文版面世时,许多国际象棋爱好者(包括本人在内),都觉得像这样一部极其出色的国际象棋经典著作,这样一部珍品,应当介绍给使用其他语种的棋界。

以往的国际象棋教科书,几乎毫无例外地都有这样一种通病:过于百科全书化,变例充斥,而文字说明则极少。

《棋枰巨匠》这本书则无此种弊病,它所汇集的是近百年来曾对国际象棋的理论和实践作出真正贡献的大师们的对局。

首先我们看到的是古典时期,此时安德逊与摩菲棋艺正值高峰,战术组合与开放局面风行一时。在列蒂的著述中,每位大师的成功原因都得到仔细的剖析,他们开局武库中有价值的经验也都恰到好处地呈现在读者面前。

列蒂确立了战术组合知识是局面型弈法的基础这一主要原则。如今局面型弈法已成为当代大师们的主要特色。然而战术组合型和局面型又各具领域,在某种意义上又各自独立。须知,战术组合的基础在于对局面需求的理解,而非单纯为战术而寻求组合。

列蒂强调指出:不应认为战术组合的才能只能凭藉天赋,而不能在后天取得。同样的手法,例如双重攻击,牵制,堵截等等,

会以或简单或复杂的形式一再出现。你经历得越多,就越容易创造出这样的战术组合。因而在演弈前辈大师的对局时不但是—种享受,更兼受益良多。

列蒂认为,在对弈中,思路比书本上的具体变着更为重要。“棋手如能正确理解布局的真正内涵和意义,即使没有变例的知识,也可不必为棋局的演变惶恐。”

有一件轶闻说的是曾经有人问列蒂:在正式的比赛 中他须预算多少步棋,回答是:“两步。”这使发问者目瞪口呆。当然这是一种夸张的说法。但千真万确的是:一旦正确掌握了开局的原则,弈棋的正确步骤就或多或少地变得较易记取了。

这本书继承了少数几位真正的国际象棋名作家的传统。这些大家包括世界冠军阿廖欣、卡帕布兰卡和伊曼纽·拉斯克。还有塔拉什、梅森、爱华德·拉斯克、尼姆佐维奇和塔塔科华。

我以前从未见过如本书这样透彻地论述每种布局的“精髓”,尤其对中心的组成和对争夺此胜负要点控制权的讨论更是如此。还有关于在棋战中当一方拥有机动灵活的象而对方同色格象受困时应何时打开中心;又如怎样处理和攻击“弱格”,怎样处理己方象与兵链的关系,以及何时应兑子,或即使在暂时拥塞的情况下怎样使己方子力有潜在的活动能力等等,所有这些例子都可看到列蒂特有的透彻和出色的论证。

列蒂对“孤兵”的讨论或许可视为他独特见解的典型。大多数棋手都相信“孤兵”的弱点在于不易保护,常得动用于力(而不是小兵)来完成这个任务。但列蒂指出,“孤兵”的真正问题在于对方能将攻击子力安全地部署在“孤兵”后面、而己方很难把它赶走。

这本书的编排,不仅形式与众不同,内容也很引人入胜。列

蒂对每位大师都进行“状态分析”，详述其在棋界的成就。这点在伊曼纽·拉斯克博士一章中尤为出色。这位前世界冠军惯于研究其对手的弱点(正是他曾经指出列蒂本人执白先行时比执黑后走要出色!),他把棋战看成是两个人个性的较量,因此只要觉得这样有可能造成对手失败,他常会有意地走出软着或“劣着”。

用列蒂的话来说,拉斯克“并不十分热衷于走那些客观上应走的佳着,他更乐于走那些最不适合其对手的着法。他经常借助一些有意的‘劣着’,将棋局引向不适合对手棋风的方向,在对手不习惯的这条路上将其引向深渊。”

请看,多么卓越的棋战谋略!

列蒂在书中只是提及了自己对开局理论的贡献,尤其是现以其名命名的列蒂—楚克托特开局;其实,他还是在众多大师中(当然除了阿摩欣、尼姆佐维奇和塔塔科华)首先对饱受攻击的“超现代”学派给予中肯解释的人。

在研读本书之后,读者会倾向于列蒂的论点:大师们对于开局有时也只是机械行事,往往并未认识到其着法的含义,不过是跟随前人亦步亦趋而已。

“新一代”(即所谓“超现代”)大师则致力于探索新的棋路,希望在不朽的斯坦尼茨学说上有所发现,有所延伸;现代棋艺,便是那位巨匠的学说更广泛、更理智的应用。列蒂肯定了斯坦尼茨的伟绩,亦并未忽略美国大师的贡献。摩菲也许是历史上最伟大的棋艺天才,这在书中占了相当篇幅。流星般短暂而灿烂的皮里斯庇利的棋艺活动和当年美国冠军、出色的战术组合型棋手马歇尔也各有其章节。

要说本书的缺憾,那就是列蒂因突然逝世,而未能完成全部

手稿，因此一些新一代大师生平的饶有趣味而富有教益的描述只能付诸于缺。

幸而斯皮尔曼——他本人就是世界级的特级大师之一——在弗罗尔、莫克、霍恩林格、迈克立斯克博士和已故作者的兄弟鲁道夫·列蒂的协助下，承担起整理遗稿的任务，并满怀敬意地写下这样出色的颂辞：

“我毫不犹豫地指出，这本书，据我所知是迄今为止国际象棋文献领域内最好的著作。

它摒弃了通常那种以变例来注释棋局的方法，而代之以我们所看到的对‘局面结构’的新颖诠释方法。它完全建立在棋理的基础之上。正因为这样，棋局最内在的奥秘得以深入发掘，我们就确实有了一本真正的国际象棋教科书。这本书会使读者受用无穷，所有的棋艺爱好者，无论是初学者还是大师，都会真正从中受益。”

理查·列蒂于1889年5月18日出生于捷克。

当他还很年轻时就对象棋很感兴趣。在1909年已经两次在维也纳棋赛中夺得第一，这时他正式参加棋赛才两年时间。

自此以后直到第一次世界大战结束，他的成绩都是时好时坏。但从1918年开始直到1929年他逝世时止成绩一直很突出，总共参加过64次大赛，至少在其中12次赢得第一。在大赛中他共赢了323局，和棋228局，只输了210局，这是一份十分优异的成绩单，因为很多时参赛者包括了棋界的顶尖高手。

他在美国只参加过一次棋赛：1924年的纽约公开赛。虽然他只获得第五名，但我们只要看看前几名的名单就知道这一成绩来之不易了：拉斯克博士，前世界冠军；卡帕布兰卡，当时的世界冠军；阿廖欣博士，后来的世界冠军；马歇尔，美国首屈一指的

高手！

在这次棋赛中列蒂曾引起轰动新闻：在第五轮他击败了卡帕布兰卡，那个几乎是战无不胜的古巴人，他上一次输棋还是八年前的事了！而列蒂虽创下如此佳绩，却总是保持谦谦君子风范，令人难忘。

在个人对抗赛中，列蒂的成绩尽管不那么突出，但他曾赢了布莱尔、尤伟博士和塔塔科华博士。

除此之外，他还是一位多产的作家。他是少数几位作品质量俱高、经济收入好的大师之一。

他的残局创作自成一格。其排局表面看来都那么简单、“自然”，但套句当时世界冠军卡帕布兰卡的话来说：“列蒂的残局是唯一值得去动脑筋解答而又是唯一使我觉得困难的残局。”

列蒂又是一位出色的蒙目赛棋手，他曾经创下蒙目车轮 29 盘棋的世界纪录！

列蒂于 1929 年 6 月 6 日因猩红热在布拉格过早逝世，实在是棋界的巨大损失。

H·R·毕格罗

我从未见过如本书这样透彻地论述每种布局的精髓……在对战略要点的争夺和处理方法的剖析中,作者都有独特的透彻而出色的论证。

——毕格罗

我毫不犹豫地指出:这本书,据我所知是迄今国际象棋文献领域内最好的著作。它摒弃了通常那种以变例来注释棋局的方法,而代之以根据棋理对局面结构的新颖诠释方法,由此深入发掘出棋局最内在的奥秘。所有的棋艺爱好者,无论是初学者还是大师,都会从这本真正的国际象棋教科书中受益。

——特级大师鲁宾斯坦

目 录

英文版序	H·R·毕格罗	1
------------	---------	---

第一部 老一辈巨匠

原作者序(I)		3
阿道夫·安德逊(ADOLF ANDERSSON)		4
保罗·摩菲(PAUL MORPHY)		19
威廉·斯坦尼茨(WILHELM STEINITZ)		34
席伯特·塔拉什(SIEGBERT TARRASCH)		70
伊曼纽·拉斯克(EMANUEL·LASKER)		91
卡尔·施莱克特(KARL SCHLECHTER)		128
哈利·尼尔逊·皮里斯庇利(HARRY NELSON PILLSBURY)		140

第二部 新一代巨匠

原作者序(II)		151
盖沙·马罗士(GÉZA MARÓCZY)		153
弗兰克·马歇尔(FRANK MARSHALL)		160
阿基巴·鲁宾斯坦(AKIBA RUBINSTEIN)		164
鲁道夫·斯皮尔曼(RUDOLF SPIELMANN)		179
阿隆·尼姆佐维奇(ARON NIMZOWITSCH)		183

米兰·魏玛(MILAN VIDMAR)	200
赛维利·塔塔科华(SAVIELLY TARTAKOWER)	204
何赛·拉奥·卡帕布兰卡(JOSÉ RAOUL CAPABLANCA)	213
尤菲姆·波戈留波夫(EWFIM BOGOLJUBOW)	234
我(作者列蒂)的开局系统	249
阿力山大·阿廖欣(ALEXANDER ALEKHINE)	259
恩斯特·格伦菲尔德(ERNST GRÜNFELD)	288
马克西·尤伟(MAX EUWE)	292
弗里茨·山姆米什(FRITZ SÄEMISCH)	295
埃德加·寇尔(EDGAR COLLE)	298
卡洛斯·托雷(CARLOS TORRE)	300
索引	303

28

第 一 部

老 一 辈 巨 匠

原作者序(1)

这本书虽然以对局选集的形式出现,我却是把它作为教科书来编写的,当然并不是像数学等学科类的教科书,因为学棋光是看书是不够的。正如一个人得从游泳中学会游泳,学棋也要从对弈中学习。棋弈教科书只不过是业余爱好者的指南、有需要时查询的伴侣,在闲暇时日提醒他谨防局中陷阱,向他展现棋艺的魅力,使他陶醉棋中,这是掌握棋艺的必要条件。

所以,我认为这本教科书最好采用对局选集的形式出现。复杂的数学计算是简单理论综合起来的结果。棋弈刚好相反,理论是实战对局中经验的总结和提炼。首要的因素是实战对局,这是所有棋弈理论的基础。

我将这些棋枰巨匠的成就按历史年代的顺序进行介绍,这样也符合逻辑。现代棋艺基于传统经验的积累,只有探讨了老一辈大师们的对局,我们才能正确地理解新一代巨匠们的棋局。

在选择和分析这些对局的过程中,我时时刻刻提醒自己:我是在写一部教科书。因此在每一个对局中,不但在开局,而且在中局,我都注意发掘出其普遍适用的原则和理论。因此,我敢说,无论是初学者还是有经验的棋手,在他们探索棋艺奥秘的过程中,都会从我的书中找到他们的良师益友。

阿道夫·安德逊

战术组合知识是局面型弈法的基础。这一法则经受了象棋发展历史的考验,我们要对青年棋手大力强调这一点。

初学者应避免使用后翼弃兵开局和法兰西防御,而使用开放性开局!起初他可能赢棋不多,但从长远考虑,通过这一途径他会掌握更为全面的棋艺知识。

即使在遥远的过去,也有采用局面型弈法的棋手,其中较为突出的是菲力道尔,他也许是早期最伟大的国际象棋思想家。但比起他的前辈和同时代的人,他的战术组合弈法并不出色。在整个象棋界,将战术组合弈法的威力发展到登峰造极的地步、从而为局面型弈法催生的,乃是巨匠阿道夫·安德逊。

安德逊于1818年7月6日生于德国布列斯劳。但人们对他的生平知道不多。只知他曾学过哲学和数学,曾在他家乡的大学任教,直到他1879年3月13日逝世。

还在求学阶段,安德逊就迷恋于棋,尽管这时他的棋力发展很缓慢。1851年伦敦第一届国际大师比赛开创了现代象棋的新纪元,在这次大赛中安德逊赢得冠军,震动了德国乃至国际棋坛。此后他的胜利接踵而来,主要的有1862年的伦敦大赛和1870年的巴登巴登大赛。

我想向初学者推荐分析安德逊的下列对局,这使读者不只是欣赏他的棋艺,而且可从中学习战术组合的能力。如果认为

战术组合的才能纯出天赋,很难在后天取得,这是一种错误的想法。同样的技巧,例如双重攻击,牵制,堵截等等,会在对局中以或简单或复杂的形式一再出现。你见得越多,就越容易构思并弈出这样的战术组合。

对下列对局的详尽探讨,有助于我们更清楚地了解所谓的开局理论。下面这一局是王翼弃兵开局。弃兵开局就是在开局阶段牺牲一个兵来取得部署子力或其他先手。象棋文献中最古老的弃兵就是王翼弃兵。1. e4 e5 2. f4, 这个弃兵的目的有二:首先是开通 f 线,使王翼车以易位等方式尽快出动;其次是在消灭或兑换 e5 黑兵后,走成 d4, 努力建立强大的兵中心。以后我会谈到这种兵中心的长处。当然,在 2. ...e×f4 之后白方不能马上走 3. d4, 因为首先要防备黑后至 h4 将军。

无论是初学者还是有经验的棋手,只要他能养成习惯,依照各种开局的基本原则有计划地弈下去,他就会大大增进棋力。例如在王翼弃兵开局中,即须记住这一开局的两个目的,即在 f 线施行压力和建立兵中心。如果走错了方向,就会使开局着法失去其意义,着法前后矛盾必会造成严重后果。

那么黑方又怎样来应付王翼弃兵开局呢? 以前几乎都是毫无例外地一律接受弃兵:2. ...e×f4, 随后走 g5, 旨在保护 f4 兵。这种保护除了既得物质利益之外,还有其局面上的目的,即可有效地封锁 f 线。在 f 线发起攻击,这是王翼弃兵开局的指导思想,白方通常会用弃子的手段来清除黑方的挡路兵。

王翼弃兵开局的另一种应法是在中心反击:2. ...d5 在 3. e×d5(当然不能走 3. f×e5, 因有 3. ...♞h4+) 之后一般接走 3. ...e4。这里是黑方弃兵了,这一着法以其倡导者奥地利大师恩斯特·卡尔·福克比尔(1819—1885)命名,叫做福克比尔弃兵。

黑方这样弃兵有什么好处？首先它使白方的弃兵开局完全失去作用：f线未能开通，兵中心未能建立，f4兵的位置毫无意义，而且e4黑兵对白方阵地造成一定压力，妨碍其出子。黑方在中心占有决定性优势。有鉴于此，福克比尔弃兵在20世纪中期几乎被视为王翼弃兵开局的克星。

还有一种应法，黑方可以暂不理睬白方的弃兵，而继续自己的子力部署，此时黑方不必走2...d6保兵，这会限制己方黑格象的活动范围。白方对e5兵的攻击只不过是虚张声势。如3.f×e5，黑有♖h4+之着。因此黑方大可先走2...♘c5，然后再走d6，以使黑格象的活动能力不致受制。

在分析下列对局的过程中，当然我会继续讲到王翼弃兵开局。初学者务必记住我在这里和以后所说的开局一般原理。不幸的是，大多数棋手似乎喜欢的只是具体变着。其实刚好相反，开局原理比具体变着有更切实的棋理。那些具体的变例虽然以白纸黑字厚本本的科学形式出现，但通常只过短短几年，有时甚至刚刚出版，我们就会发现它们是不正确的。一般来说，棋手只要能正确理解布局的真正内涵和意义，即使不了解变例的内容，也不必为实战担忧。

第1局

福克比尔弃兵

1862年弈于布列斯劳

白方：卢圣尼斯 黑方：安德逊

1.e4 e5 2.f4 d5 3.e×d5 e4
4.♘b5+ ...

这种走法是旧时棋手的特点：下棋不考虑局面形势的精细之处，只想着谋子攻王。如今我们知道开局阶段的主要目标应是控制中心。因此现代棋手首先就会着眼于除掉那个咄咄逼人的 e4 兵。为此，自然就会走 4. d3。而在这局棋中，白方按当时的习惯，企图首先确保其兵形优势，即使延迟出动子力也在所不惜，因此才会飞象打将，计划在黑方走 c6 之后把己方 d5 弱兵兑去。

4. ... c6 5. d×c6 ♖×c6

这里黑方通常是用 b 兵吃回白兵。

6. ♗c3 ♜f6 7. ♞e2 ...

白方应挺起 d 兵以尽快出动己方子力，但他却置此不理，继续谋取物质利益，即夺取第二个兵：e 兵。黑方应对得法，不去护兵而继续出子。因为兵从棋盘上消失得越快，开放线就越多，子力出动占优方的先手就越大。

7. ... ♙c5 8. ♗×e4 0—0 9. ♙×c6 b×c6
10. d3 ♜e8 11. ♙d2 ...

白方企图藉后翼易位使王避开威胁。但是黑方在后翼也有很多开放线。

11. ... ♜×e4 12. d×e4 ♙f5 13. e5 ♞b6

如走 13. ... ♙×c2，则 14. ♞c4，黑方就要被迫兑掉一个宝贝象，但即使如此，由于白方子力出动落后，黑方仍占先手。

14. 0—0—0 ♙d4

此着旨在削弱白王易位后的阵地。

15. c3 ♜ab8 16. b3 ... (图 1)

16. ... ♜ed8